

УДК 378.147:316.7:81-057.875

МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ПРОВЕДЕНИЯ ЗАНЯТИЙ ПО МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ В СИСТЕМЕ ПОДГОТОВКИ СТУДЕНТОВ-ФИЛОЛОГОВ

Е.Н. Горегляд*, О.Н. Кулиева**

*Учреждение образования «Витебский государственный
университет имени П.М. Машерова»

**Белорусский государственный университет

Вопросы межкультурной коммуникации в современном мире приобретают особую актуальность, поскольку предполагают общение представителей различных культур с их уникальными традициями, ценностями и нормами поведения. Обучение межкультурному общению направлено на развитие умений осознавать и уважать культурные различия, а также на формирование навыков адаптивного поведения, способствующих преодолению барьеров и успешному взаимодействию в многообразном социальном пространстве.

Цель статьи — очертить теоретические основы и практические шаги, которые позволят обучить студентов успешному взаимодействию с представителями разных культур, сформировать умения и навыки, необходимые для продуктивной межкультурной коммуникации, для предотвращения возможных конфликтов, связанных с культурными различиями.

Материал и методы. *Материалом исследования послужили эмпирические данные, полученные в ходе лекционных и практических занятий в мультикультурной аудитории. В качестве методов исследования используются контент-анализ лингвометодической литературы по теме, эмпирические методы педагогического наблюдения и эксперимента.*

Результаты и их обсуждение. *Увеличение экспорта образовательных услуг в рамках международного сотрудничества вузов определяет особое внимание к проблемам межкультурной коммуникации, особенно в молодежной среде. В рамках исследования рассмотрены ведущие методы и принципы обучения студентов межкультурной коммуникации, предложены конкретные практические задания для совершенствования умений и навыков эффективного общения в мультикультурной аудитории, а также для формирования готовности молодежи к межкультурному диалогу.*

Заключение. *Обучение межкультурному общению — один из важнейших компонентов подготовки специалистов-филологов, способных эффективно взаимодействовать в ситуациях общения, разрешать и нивелировать межкультурные конфликты. Оно отражает современную парадигму филологического образования как интеграцию лингвистических и культурологических аспектов. Применение описанных методов позволяет студентам не только усвоить теоретические сведения, но и практиковать навыки адаптации и взаимодействия в реальных и смоделированных коммуникативных ситуациях.*

Ключевые слова: *межкультурная коммуникация, социокультурная компетенция, принцип диалога культур, принцип личностно ориентированной направленности, принцип коммуникативной направленности, метод биографической рефлексии, метод самооценки.*

METHODOLOGICAL FOUNDATIONS OF CONDUCTING CROSSCULTURAL COMMUNICATION CLASSES IN THE SYSTEM OF PHILOLOGY STUDENT TRAINING

E.N. Goreglyad*, O.N. Kuliyeva**

*Education Establishment "Vitebsk State P.M. Masherov University"

**Belarusian State University

Issues of crosscultural communication in the modern world are becoming particularly relevant, since they involve communication between representatives of different cultures with their unique traditions, values and norms of behavior. Intercultural communication training is aimed at developing the skills to recognize and respect cultural differences, as well as the formation of adaptive behavior skills that help overcome barriers and interact successfully in a diverse social space.

The purpose of the article is to outline the theoretical foundations and practical steps that will allow students to successfully interact with representatives of different cultures, develop the skills necessary for productive intercultural communication, and prevent possible conflicts related to cultural differences.

Material and methods. The research material was based on empirical data obtained during lectures and practical classes in a multicultural class. The research methods used are content analysis of linguistic literature on the topic, methods of pedagogical observation and experiment.

Findings and their discussion. The increase in the export of educational services within the framework of international university cooperation determines special attention to the problems of intercultural communication, especially among young people. The research examines the leading methods and principles of teaching students intercultural communication, suggests specific practical tasks for improving the skills of effective communication in a multicultural audience, and for developing youth readiness for intercultural dialogue.

Conclusion. Teaching intercultural communication is one of the most important components of training philologists who are able to interact effectively in communication situations, resolve and neutralize intercultural conflicts. It reflects the modern paradigm of philological education as an integration of linguistic and cultural aspects. The application of the described methods allows students not only to learn theoretical information, but also to practice the skills of adaptation and interaction in real and simulated communicative situations.

Key words: crosscultural communication, social and cultural competence, the principle of dialogue of cultures, the principle of personality-based orientation, the principle of communicative orientation, the methods of biographical reflection and self-assessment.

В современном мире особую значимость приобретает укрепление межкультурных связей представителей различных национальностей. Существенным в этом плане является формирование межкультурного диалога в молодежной среде, что, в частности, реализуется в процессе обучения иностранных студентов в высших учебных заведениях нашей страны.

Межкультурная коммуникация представляет собой одно из прогрессивно развивающихся направлений лингвистики как за рубежом, так и в Беларуси. Изучение проблем, связанных с осуществлением успешной межкультурной коммуникации, началось сравнительно недавно. В частности, некоторые теоретические и практические аспекты данного процесса пока еще не нашли должного отражения в лингвистических, социологических, культурологических, методологических исследованиях. Мощным стимулом для развития этого научного направления является практический интерес, обусловленный возникновением множества организаций, прежде всего в сферах экономики и образования, ориентированных на наиболее эффективные схемы взаимодействия и сотрудничества [1].

Обучение эффективным навыкам межкультурной коммуникации в подготовке студентов-филологов видится особенно актуальным. Во-первых, курс «Межкультурная коммуникация» способствует углублению лингвистических знаний студентов и пониманию ими того, как язык функционирует в разных культурных контекстах. Во-вторых, в ходе его изучения развиваются практические навыки, необходимые для успешного общения в мультикультурной среде, что очень важно в условиях глобализации. Кроме этого, знание специфики и закономерностей кросс-культурного общения формирует критическое мышление, развивает аналитические способности и гибкость в восприятии чужих традиций и ценностей, что не только расширяет профессиональные возможности филологов в переводческой или преподавательской деятельности, но и воспитывает толерантность, помогая осознать роль языка в формировании культурной идентичности. Следовательно, знание особенностей межкультурной коммуникации не просто дополняет филологическое образование, а становится его неотъемлемой частью, обеспечивая студентам конкурентное преимущество в будущей карьере. Таким образом, актуальность изучения проблем, связанных с осуществлением успешной межкультурной коммуникации, и важность включения данного курса в академическую систему подготовки студентов-филологов не вызывает сомнений.

Цель статьи — обоснование методов и принципов, необходимых для эффективного образовательного процесса, направленного на развитие межкультурных компетенций.

Материал и методы. Материалом исследования послужили эмпирические данные, полученные в ходе лекционных и практических занятий в мультикультурной аудитории. Методологической основой изучения аспектов межкультурного общения являются работы Е.М. Верещагина, В.Г. Костомарова, С.Г. Тер-Минасовой, А.П. Садохина, Э. Холла, Г. Трейгера, М. Беннетта и других ученых-лингвистов, исследующих взаимосвязь языка и культуры, особенности коммуникации между представителями разных культур. В качестве методов исследования применялись педагогическое наблюдение и эксперимент, предполагающий получение данных о специфике межкультурного общения в учебных группах.

Результаты и их обсуждение. Впервые концепция межкультурной коммуникации как научной дисциплины вводится в работе американских антропологов Г. Трейгера и Э. Холла «Культура и коммуникация. Модель анализа» (1954), где они «систематизировали принципы взаимодействия культур через коммуникацию» [2]. Примечательно, что межкультурная коммуникация в понимании

Г. Трейгера и Э. Холла — это идеальная цель, к которой должен стремиться человек в своем желании как можно лучше и эффективнее адаптироваться к окружающему миру [3]. Классическое определение данного понятия предложено Е.М. Верещагиным и В.Г. Костомаровым в книге «Язык и культура», где межкультурная коммуникация понимается авторами как «адекватное взаимопонимание двух участников коммуникативного акта, принадлежащих к разным национальным культурам» [4, с. 26]. Из этого следует, что «межкультурная коммуникация — это особая форма диалога представителей различных социокультурных систем, в ходе которого происходит обмен культурными ценностями. Двужычная межкультурная коммуникация, следовательно, представляет собой еще более сложный процесс, поскольку она «отягощена» двумя различными языковыми кодами, что, несомненно, не может не усложнять общение» [1, с. 50].

Данные теоретические положения находят практическое применение в организации международного сотрудничества в вузах Республики Беларусь, которое строится на основе кооперации и прямых связей со странами ближнего и дальнего зарубежья. В настоящее время основными направлениями международного сотрудничества являются экспорт образовательных услуг, обучение иностранных граждан, совместные научные исследования, проведение семинаров, конференций, выставок, обмен научной информацией, специалистами и студентами, разработка совместных проектов с зарубежными партнерами и др.

В нашей стране проводится активная работа по привлечению иностранных студентов в белорусские вузы, а также по продвижению образовательных программ за рубежом. С этой целью на государственном уровне была принята «Концепция развития экспорта образовательных услуг (продвижение бренда “Образование в Беларуси”) на 2022–2025 годы», направленная на увеличение привлекательности белорусского образования для иностранных студентов и расширение экспорта образовательных услуг [5].

Беларусь успешно наращивает экспорт образовательных услуг. По данным Министерства образования Республики Беларусь, в вузах страны обучается около 28,5 тысячи иностранных граждан из более чем 112 стран мира. Больше всего иностранных студентов приезжает в Беларусь из Китайской Народной Республики — около 37%, а также из Узбекистана, Туркменистана, России. В последнее время растет количество представителей стран Африки и Азии, желающих получить высшее образование в нашей стране. Отечественное высшее образование привлекает молодых людей из-за рубежа возможностью обучения на русском языке, преемственностью советских традиций и невысокой стоимостью.

Преграды в общении — это первое, с чем сталкивается иностранец, приехавший в другую страну. Элементарные проблемы — как задать вопрос, как правильно попросить, как грамотно ответить, объяснить и т.д. — с первых дней пребывания в чужой стране становятся первостепенными для иностранных студентов. И это естественно, поскольку правила речевого поведения — важнейший фактор, обеспечивающий безбарьерное решение многих материальных, социальных и иных вопросов повседневной жизни.

В процессе формирования готовности к межкультурному диалогу значительная роль отводится дисциплине «Межкультурная коммуникация», основная цель преподавания которой состоит в формировании и систематизации знаний, позволяющих расширить представления студентов о сущности явлений, процессов межкультурного взаимодействия. В ходе лекционных и практических занятий студенты не только знакомятся с научными основами теории коммуникации, но также учатся применять на практике основные правила эффективного межкультурного общения, изучают критерии его успешности и пути оптимизации. Усвоение базовых положений курса позволяет студентам-филологам успешнее применять на практике принципы межкультурной толерантности, грамотно структурировать коммуникативную деятельность в профессиональной сфере.

Несмотря на сложность преподавания в мультикультурной аудитории (в нашем случае в одной группе обучаются студенты из Беларуси, Шри-Ланки и Китая), отметим, что такой состав обучающихся «выгоден» для проведения занятий по межкультурной коммуникации, поскольку способствует наиболее оптимальному освоению разнообразных форм отношений и общения между представителями разных культур.

Основным методологическим подходом к проведению занятий по межкультурной коммуникации является социокультурный. Значимость решения проблем межкультурной коммуникации определяет то внимание, которое современная научно-методическая парадигма уделяет формированию

социокультурной компетенции в практике обучения иностранных студентов. Важность овладения данной компетенцией при изучении иностранного языка — одно из условий достижения взаимопонимания, что влечет за собой выработку способности преодолевать и разрешать коммуникативные конфликты, эффективно адаптироваться к иному социуму и строить общение с представителями другой культуры.

Под социокультурной компетенцией обычно понимают совокупность знаний о стране изучаемого языка, навыки пользования приобретенными знаниями, личностное отношение к фактам иноязычной культуры, правильное употребление социально маркированных языковых единиц в речи [6, с. 286–287].

Студенту-иностранцу недостаточно иметь пусть даже очень обширный лексический запас или детально изучить синтаксическое строение чужого языка. Успешная двуязычная коммуникация наряду с владением иностранным языком предполагает ряд других умений и навыков: адекватно воспринимать, а затем и интерпретировать коммуникативное поведение иноязычного собеседника; выделять общие и характерные черты различных видов коммуникативного поведения в иноязычной культуре; варьировать модели иноязычного коммуникативного поведения [1, с. 51].

По мнению Е.М. Верещагина и В.Г. Костомарова, в основе языковых структур лежат социокультурные, поэтому для активного использования языка как средства общения следует как можно глубже знать «мир изучаемого языка», который состоит из совокупности внеязыковых фактов [4, с. 48]. Необходимо погрузиться в культуру страны изучаемого языка, овладеть аксиологическими доминантами, ознакомиться с традициями народа, знать культурный компонент значения слова, реалии чужой культуры. Данный подход в обучении поможет иностранцу оптимально преодолеть такие этнорелятивистские этапы, как признание, адаптация, интеграция, выделенные в классификации М. Беннетта [7].

В основе развития социокультурной компетенции лежит принцип диалога культур, реализация которого в процессе обучения позволит выявить общие и отличительные черты родной и осваиваемой культуры, использовать это знание в процессе коммуникации, выработать позитивное отношение к изучаемому языку и его носителям, а также поспособствует формированию умения распознавать «смысловые ориентиры» другого лингвистического социума и решать коммуникативные конфликты [8].

Основными применяемыми формами организации занятий по межкультурной коммуникации являются лекции (для теоретического изучения дисциплины), тренинги, предполагающие моделирование коммуникативных ситуаций (для практического освоения социокультурного контекста), а также групповые проекты (для формирования навыков эффективной командной работы).

Теоретическое освоение дисциплины происходит в ходе лекций, которые не выступают в качестве обособленных форм обучения, поскольку лекционный материал органически и непосредственно соотносится с тематикой и проблематикой практических занятий. Для проверки усвоенности теоретических положений при подготовке к практическому занятию студентам предлагаются вопросы и задания для самоконтроля. Например, в рамках изучения темы «Теория межкультурной коммуникации как наука. Объект и предмет теории межкультурной коммуникации» студентам необходимо выполнить задания в виде формулировки ответов на следующие вопросы:

1. Дайте характеристику основных понятий теории межкультурной коммуникации.
2. Назовите типы межкультурной коммуникации, которые выделяются на уровне микрокультуры.
3. Назовите четыре основные формы межкультурной коммуникации.
4. Охарактеризуйте доминанты межкультурной коммуникации.
5. Сформируйте список ключевых слов темы.

Выполнение подобных заданий предусматривает эффективную внеаудиторную работу студентов, в рамках которой реализуются задачи самостоятельной учебной деятельности.

На практических занятиях стоит использовать активные методы работы, которые способствуют формированию различных компетенций для эффективного межкультурного контакта. В первую очередь это тренинги, направленные на развитие знаний, умений, навыков и социальных установок. Особую заинтересованность в студенческой аудитории вызывают тренинги, проведенные в игровой форме.

Так, на практических занятиях по теме «Невербальная коммуникация, ее сущность и специфика» студентам предлагается стать представителями разных культурных сообществ. Один из участников тренинга (это также могут быть малые группы) должен вручить собеседнику подарок, традиционный для своей культуры, используя только невербальные средства коммуникации, в том числе элементы культурно маркированного этикета. Адресату нужно понять, что именно ему дарят. Целью такой

работы является ознакомление с национально-специфическими реалиями и отличительными чертами норм этикета других народов.

Для реализации принципа личностно ориентированной направленности студентам предлагаются, в частности, следующие задания:

- 1) приведите пример ситуации межкультурного контакта из вашего личного опыта, проанализируйте ее;
- 2) расскажите о ситуации, в которой вами не была достигнута коммуникативная цель, проанализируйте возможные причины;
- 3) опишите процесс вашей адаптации к белорусской культуре;
- 4) составьте список основных качеств, которые, на ваш взгляд, необходимы для эффективного межкультурного взаимодействия, и список качеств, которые мешают ему.

Интерпретируя конкретные коммуникативные ситуации, студент проводит самоанализ (пусть даже подсознательно), приобретает коммуникативный опыт, что поможет ему в дальнейшем формировать эффективную тактику и стратегию поведения. Тем самым соблюдается принцип коммуникативной направленности, который предполагает формирование и развитие речевой компетенции студента, переход от фатического и фонетического уровней к речевому (согласно концепции Дж. Остина [9]).

Осмыслить ценности собственной культуры, связать их с нормами поведения даст возможность следующее индивидуальное задание: каждому студенту предлагается список ценностей, которые необходимо ранжировать по степени значимости. Таковыми могут быть *гостеприимство; открытость; патриотизм; душевная гармония; карьера; умение влиять на людей; честность; верность в дружбе* и др. В результате формируется так называемая «пирамида ценностей», характерная для представителя той или иной культурной общности.

Пирамида ценностей белорусских студентов	Пирамида ценностей туркменских студентов	Пирамида ценностей китайских студентов
Карьера	Гостеприимство	Верность в дружбе
Высокое материальное благосостояние	Умение влиять на людей	Душевная гармония
Душевная гармония	Справедливость	Справедливость
Справедливость	Карьера	Законопослушание
Умение влиять на людей	Патриотизм	Высокое материальное благосостояние
Умение выделяться среди других	Законопослушание	Патриотизм
Терпение по отношению к представителям других религий	Верность в дружбе	Карьера
Гостеприимство	Высокое материальное благосостояние	Гостеприимство
Патриотизм	Умение выделяться среди других	Честность
Верность в дружбе	Терпение по отношению к представителям других религий	Терпение по отношению к представителям других религий
Честность	Душевная гармония	Умение выделяться среди других
Законопослушание	Честность	Умение влиять на людей

Выполнение данного задания позволяет выявить систему приоритетов, характерных для представителей определенной культурной общности, понять мотивы поведения людей в различных коммуникативных ситуациях [10; 11].

С методом биографической рефлексии тесно связан метод самооценки. Посредством заданий (тестов, опросников, анкет), разработанных на основе этого метода, студенты анализируют и оценивают собственные коммуникативные способности, степень развития этноцентризма, умение адаптироваться к вероятным межкультурным конфликтам [12].

Важным в обучении студентов коммуникации в межкультурном пространстве является принцип коммуникативной направленности, предусматривающий формирование умений спонтанного общения в рамках реального межкультурного взаимодействия. Это могут быть составление мини-диалогов,

задания на завершение предложений, задания на выбор правильного ответа и исправление ошибок и т.д. Так, возможна работа в парах при составлении вопросно-ответных реплик, что позволит эффективно овладеть поведенческими нормами в различных коммуникативных ситуациях.

Нельзя не отметить актуальность групповой работы на занятиях по межкультурной коммуникации. Такая форма организации учебного процесса имеет свою специфику. В частности, ее следует применять на практических занятиях поэтапно. На первом (подготовительном) этапе необходимо очертить цель предстоящей работы с четкой мотивацией, выработать оптимальный алгоритм, обозначить объем и характер фактического материала (с опорой на лекционный и иной культурологический материал), распределить роли в группе. Для выполнения практического задания преподаватель выдает подгруппе листок, на котором написана какая-либо национальность. Студенты должны рассказать о ней так, чтобы остальные смогли отгадать, какая национальность представлена. На этом этапе можно применить ролевые игры, моделирование ситуаций и т.д. Далее, опираясь на полученные знания и усвоенные навыки, группа формирует итоговый проект. Таковым может быть творческая работа, презентация информации об особенностях культуры разных стран, дискуссия и т.д.

Отметим, что результативность подобной работы во многом зависит от личности преподавателя, который должен рационально сформировать группы, четко распределить задачи и роли внутри групп с учетом индивидуальных когнитивных и креативных особенностей студентов, контролировать ход выполнения проектов, организовать итоговое обсуждение представленных студентами материалов. Преподавателю необходимо подготовить студентов к адекватному восприятию иной культуры, к пониманию условности национальных стереотипов и традиций, к признанию равноправия и равноценности культур.

Заключение. Реализация государственных программ требует от преподавателей филологических дисциплин особого внимания к методикам, которые способствуют преодолению коммуникативных барьеров и формируют готовность к диалогу культур. Знание методологических основ преподавания межкультурной коммуникации в подготовке студентов-филологов особенно важно в мультикультурной академической среде.

Анализ теоретических работ по проблемам межкультурной коммуникации демонстрирует, что эффективное межкультурное взаимодействие требует не только лингвистических знаний, но и глубокого понимания социокультурного контекста.

Методологическая основа занятий по межкультурной коммуникации строится на органичном сочетании культурологического и коммуникативного подходов с применением активных методов обучения, с учетом культурных, психологических особенностей студентов, их лингвистической подготовки.

Все элементы учебного процесса при изучении межкультурной коммуникации взаимосвязаны и взаимозависимы. Основная цель занятий — сформировать у студентов умение адаптироваться к различиям в традициях, нормах и правилах поведения представителей различных культур, развить межкультурную толерантность, способность вырабатывать конструктивный стиль поведения в конфликтных ситуациях.

Практические методы, предложенные в данном исследовании, такие как тренинги, ролевые игры, групповые проекты и биографическая рефлексия, позволят формировать ключевые социокультурные компетенции: адаптивность, толерантность и навыки анализа культурно-маркированного поведения. Опыт белорусских вузов, где обучаются студенты из более чем 100 стран, подчеркивает актуальность разработанных подходов.

Таким образом, методологическая база обеспечивает развитие навыков толерантного восприятия, критического мышления и способности к эффективному межкультурному взаимодействию, что является необходимым в условиях глобализации и постоянно меняющегося межкультурного пространства.

ЛИТЕРАТУРА

1. Кулиева, О.Н. Коммуникативные барьеры в межкультурной коммуникации: причины возникновения / О.Н. Кулиева // Актуальные вопросы германской филологии и методики преподавания иностранных языков: материалы XIV Респ. науч.-практ. конф., Брест, 12 марта 2010 г.: в 2 т. / Брест. гос. ун-т им. А.С. Пушкина; редкол.: Н.А. Тарасевич [и др.]. — Брест: Альтернатива, 2010. — Т. 1. — С. 50–53.
2. Садохин, А.П. Межкультурная коммуникация: учебник для вузов / А.П. Садохин. — 2-е изд., перераб. и доп. — М.: Юрайт, 2023. — 387 с.
3. Тер-Минасова, С.Г. Язык и межкультурная коммуникация / С.Г. Тер-Минасова. — М.: Слово, 2008. — 146 с.
4. Верещагин, Е.М. Язык и культура: Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного / Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров. — 7-е изд., испр. и доп. — М.: Русский язык. Курсы, 2022. — 304 с.

5. Концепция развития экспорта образовательных услуг (продвижение бренда «Образование в Беларуси») на 2022–2025 годы. — URL: <https://edu.gov.by/sistema-obrazovaniya/upravlenie-mezhdunarodnogo-sotrudnichestva/Концепция+План%202022-2025.pdf> (дата обращения: 29.07.2025).
6. Азимов, Э.Г. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) / Э.Г. Азимов, А.Н. Щукин. — М.: Издательство ИКАР, 2009. — 448 с.
7. Bennett, M.J. Becoming intercultural competent / M.J. Bennett // *Toward multiculturalism: A reader in multicultural education* / ed. by J.S. Wurzel. — Newton, MA: Intercultural Resource Corporation, 2004. — URL: https://www.idrinstitute.org/wp-content/uploads/2018/02/becoming_ic_competent.pdf (date of request: 30.07.2025).
8. Гутнова, З.К. Методика обучения идиоматичной диалогической речи на продвинутых этапах обучения английскому языку в лингвистическом вузе: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / Гутнова Залина Казбековна; Моск. гос. лингв. ун-т. — М., 2000. — 209 с.
9. Остин, Дж.Л. Как совершать действия при помощи слов / Дж.Л. Остин; пер. с англ. В.П. Руднева // *Избранные работы*. — М.: Дом интеллектуальной книги, 1999. — С. 11–135.
10. Горегляд, Е.Н. Ценностные ориентации белорусской и туркменской молодежи / Е.Н. Горегляд // *Наука — образованию, производству, экономике: материалы 74-й Регион. науч.-практ. конф. преподавателей, научных сотрудников и аспирантов, Витебск, 18 февр. 2022 г.* / Вит. гос. ун-т; редкол.: Е.Я. Аршанский (гл. ред.) [и др.]. — Витебск: ВГУ имени П.М. Машерова, 2022. — С. 169–171. — URL: <https://rep.vsu.by/handle/123456789/31646> (дата обращения: 20.07.2025).
11. Горегляд, Е.Н. Ценностные ориентации белорусской и китайской молодежи / Е.Н. Горегляд // *Аксиология филологического образования в контексте подготовки педагога будущего: материалы II Междунар. науч.-практ. конф., посвященной 35-летию создания кафедры риторики и методики преподавания языка и литературы, Минск, 20–21 марта 2023 г.* / Бел. гос. ун-т; редкол.: И.М. Саникович (гл. ред.) [и др.]. — Мн., 2023. — С. 402–406. — URL: <https://rep.vsu.by/handle/123456789/42358> (дата обращения: 20.07.2025).
12. Теория и практика межкультурной коммуникации: учеб.-метод. комплекс по учеб. дисциплине для спец. (направление специальности) 1-21 05 02-04 Русская филология (русский язык как иностранный) / сост. Е.Н. Горегляд; М-во образования Республики Беларусь, Учреждение образования «Витебский государственный университет имени П.М. Машерова», Филологический фак., Каф. общего и русского языкознания. — Витебск: ВГУ имени П.М. Машерова, 2016. — 120 с. — URL: <https://rep.vsu.by/handle/123456789/9771> (дата обращения: 20.07.2025).

REFERENCES

1. Kuliyeva O.N. *Aktualniye voprosy germanskoi filologii i metodiki prepodavaniya inostrannykh yazykov: materialy XIV Resp. nauch.-prakt. konf., Brest, 12 marta 2010 g.* [Current Issues of Germanic Philology and Foreign Language Teaching: Proceedings of the 14th Republican Scientific and Practical Conference, Brest, March 12, 2010], Brest: Alternativa, 2010, 1, pp. 50–53.
2. Sadokhin A.P. *Mezhkulturnaya kommunikatsiya: uchebnik dlia vuzov* [Crosscultural Communication: University Textbook], M.: Yurait, 2023, 387 p.
3. Ter-Minasova S.G. *Yazyk i mezhkulturnaya kommunikatsiya* [Language and Crosscultural Communication], M.: Slovo, 2008, 146 p.
4. Vereshchagin E.M., Kostomarov V.G. *Yazyk i kultura: Lingvostranovedeniye v prepodavanii russkogo yazyka kak inostrannogo* [Language and Culture: Cultural Linguistics in Teaching Russian as a Foreign Language], M.: Russki yazyk. Kursy, 2022, 304 p.
5. *Kontseptsiya razvitiya eksporta obrazovatelnykh uslug (prodvizeniye Brenda "Obrazovaniye v Belarusi" na 2022–2025 gody* [Concept of the Development of Education Services Export ("Education in Belarus" Brand Promotion) for the Years of 2022–2025. — URL: <https://edu.gov.by/sistema-obrazovaniya/upravlenie-mezhdunarodnogo-sotrudnichestva/Концепция+План%202022-2025.pdf> (Accessed: 29.07.2025).
6. Azimov E.G., Shchukin A.N. *Novy slovar metodicheskikh terminov i poniati (teoriya i praktika obucheniya yazykam)* [New Dictionary of Methodological Terms and Notions (Theory and Practice of Teaching Languages)], M.: Izdatelstvo IKAR, 2009, 448 p.
7. Bennett, M.J. Becoming intercultural competent / M.J. Bennett // *Toward multiculturalism: A reader in multicultural education* / ed. by J.S. Wurzel. — Newton, MA: Intercultural Resource Corporation, 2004. — URL: https://www.idrinstitute.org/wp-content/uploads/2018/02/becoming_ic_competent.pdf (date of request: 30.07.2025).
8. Gutnova Z.K. *Metodika obucheniya idiomaticheskoi dialogicheskoi rechi na prodvinytykh etapakh obucheniya angliskomu yazyku v lingvisticheskom vuze: dis. ... kand. ped. nauk* [Methods of Teaching Idiomatic Dialogical Speech at the Advanced Levels of Teaching English at the Linguistic University: PhD (Education) Dissertation], M., 2000, 209 p.
9. Ostin J.L. *Izbranniye raboty* [Selected Works], M.: Dom intellektualnoi knigi, 1999, pp. 11–135.
10. Goregliad E.N. *Nauka — obrazovaniyu, proizvodstvu, ekonomike: materialy 74-I Region. nauch.-prakt. konf. prepodavatelei, nauchnykh sotrudnikov i aspirantov, Vitebsk, 18 fevr. 2022 g.* [Science — for Education, Industry, economy: Proceedings of the 74th Regional Scientific and Practical Conference of Teachers, Researchers and Postgraduates, Vitebsk, February 18, 2022], Vitebsk: VGU imeni P.M. Masherova, 2022, pp. 169–171. — URL: <https://rep.vsu.by/handle/123456789/31646> (Accessed: 20.07.2025).
11. Goregliad E.N. *Aksiologiya filologicheskogo obrazovaniya v kontekste podgotovki pedagoga budushchego: materialy II Mezhdunar. nauch.-prakt. konf., posviashchennoi 35-letiyu sozdaniya kafedry ritoriki i metodiki prepodavaniya yazyka i literatury, Minsk, 20–21 marta 2023 g.* [Axiology of Philological Education in the Context of Training the Teacher of the Future: Proceedings of the 2nd International Scientific and Practical Conference, Minsk, March 20–21 2023], Mn., 2023, pp. 402–406. — URL: <https://rep.vsu.by/handle/123456789/42358> (Accessed: 20.07.2025).
12. Goregliad E.N. *Teoriya i praktika mezhkulturnoi kommunikatsii: ucheb.-metod. kompleks po ucheb. distsipline dlia spets. (po napravleniyam spetsialnosti)* [Theory and Practice of Crosscultural Communication: Academic and Methodological Complex], Vitebsk: VGU imeni P.M. Masherova, 2016, 120 p. — URL: <https://rep.vsu.by/handle/123456789/9771> (Accessed: 20.07.2025).

Поступила в редакцию 30.07.2025

Адрес для корреспонденции: e-mail: ylgoregliad@yandex.by — Горегляд Е.Н.